

ΤΟ ΝΑΥΑΓΙΟ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Τη Μεγάλη Τρίτη του 1900, σφουγγαράδες από τη Σύμη ανακάλυψαν ένα ναυάγιο αρχαίου πλοίου κοντά στην ακτή των Αντικυθήρων. Λίγους μήνες μετά, το ελληνικό κράτος οργάνωσε την πρώτη στα διεθνή χρονικά ανάγλυφα αρχαιολογική αποστολή, με τη βοήθεια πλοίων του Βασιλικού Ναυτικού και με δύτες τους Συμιακούς σφουγγαράδες.

Το ναυάγιο χρονολογείται στο 75-50 π.Χ. περίπου, ενώ το φορτίο του χρονολογείται από τον 4ο έως και τον 1ο αιώνα π.Χ. Κατά τη διάρκεια της ανέλιξης, οι σφουγγαράδες ανέσυραν εκατοντάδες αντικείμενα, τα οποία αποστέλλονταν στην Αθήνα, στο Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο.

Τα τεχνικά μέσα των αρχών του 20ού αιώνα και οι δύσκολες καιρικές συνθήκες δεν επέτρεψαν την ανέλιξη του συνόλου του ναυαγίου. Το 1953, ο Ζακ-Υβ Κουστώ εντοπίζει εκ νέου τη θέση του ναυαγίου. Το 1976, επιστρέφει με το σκάφος ΚΑΛΥΨΩ και, σε συνεργασία με τις ελληνικές αρχές, ανεβάζει από τον βυθό των Αντικυθήρων πολλά νέα αντικείμενα, αλλά και ορισμένα που συμπληρώνουν ευρήματα της πρώτης αποστολής.

Όμως το ναυάγιο των Αντικυθήρων δεν έχει φανερώσει ακόμα όλα τα μυστικά του. Το 2012, η Εφορεία Εναλίων Αρχαιοτήτων, με τη συνεργασία του Ωκεανογραφικού Ινστιτούτου Woods Hole, οργανώνει μια νέα αποστολή την οποία ο διεθνής Τύπος ονομάζει "Επιστροφή στα Αντικύθηρα". Η χρήση των πλεών σύγχρονων καταδυτικών τεχνικών επέτρεψε ήδη από το 2014 την πλήρη χαρτογράφηση του ναυαγίου και τον εντοπισμό πολλών και άγνωστων αντικειμένων, που θα συμπληρώσουν στο μέλλον τον μοναδικό θησαυρό των Αντικυθήρων.

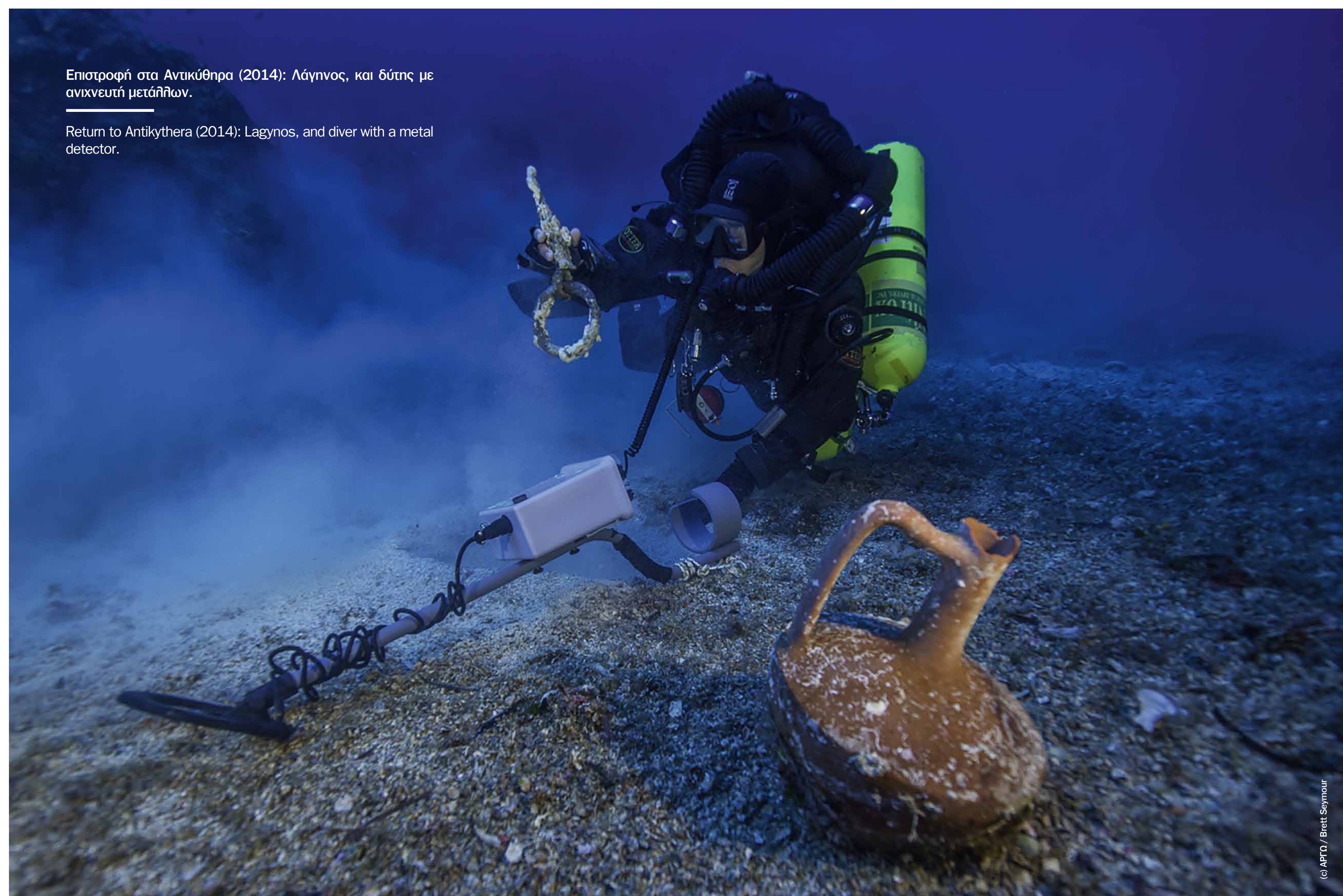
THE ANTIKYTHERA SHIPWRECK

In 1900, at Holy Tuesday before Easter, sponge divers from the island of Symi discovered an ancient shipwreck near the coast of Antikythera. A few months later, the Greek state organized the first ever underwater archaeological expedition, using ships of the Royal Navy and sponge divers from Symi.

The wreck is dated to 75-50 BC approximately, while its cargo dates from the 4th to the 1st century BC. During the expedition, the sponge divers brought at the surface hundreds of objects, which were sent to Athens at the National Archaeological Museum.

The technical means of the early 20th century and the difficult weather conditions did not allow the recovery of the entire shipwreck. In 1953, Jacques Cousteau relocates the position of the wreck. In 1976, he returns with the vessel CALYPSO and, in cooperation with the Greek authorities, brings from the bottom of the Antikythera sea many new items, but also some that match missing pieces of the first expedition.

But the Antikythera shipwreck has not yet revealed all its secrets. In 2012, the Ephorate of Underwater Antiquities, in collaboration with the Woods Hole Oceanographic Institution, organizes a new expedition which the international media name "Return to Antikythera". Using state-of-the-art diving techniques has already allowed in 2014 to have a complete mapping of the shipwreck and to identify many unknown objects, which in the future will complete the unique Antikythera treasure.



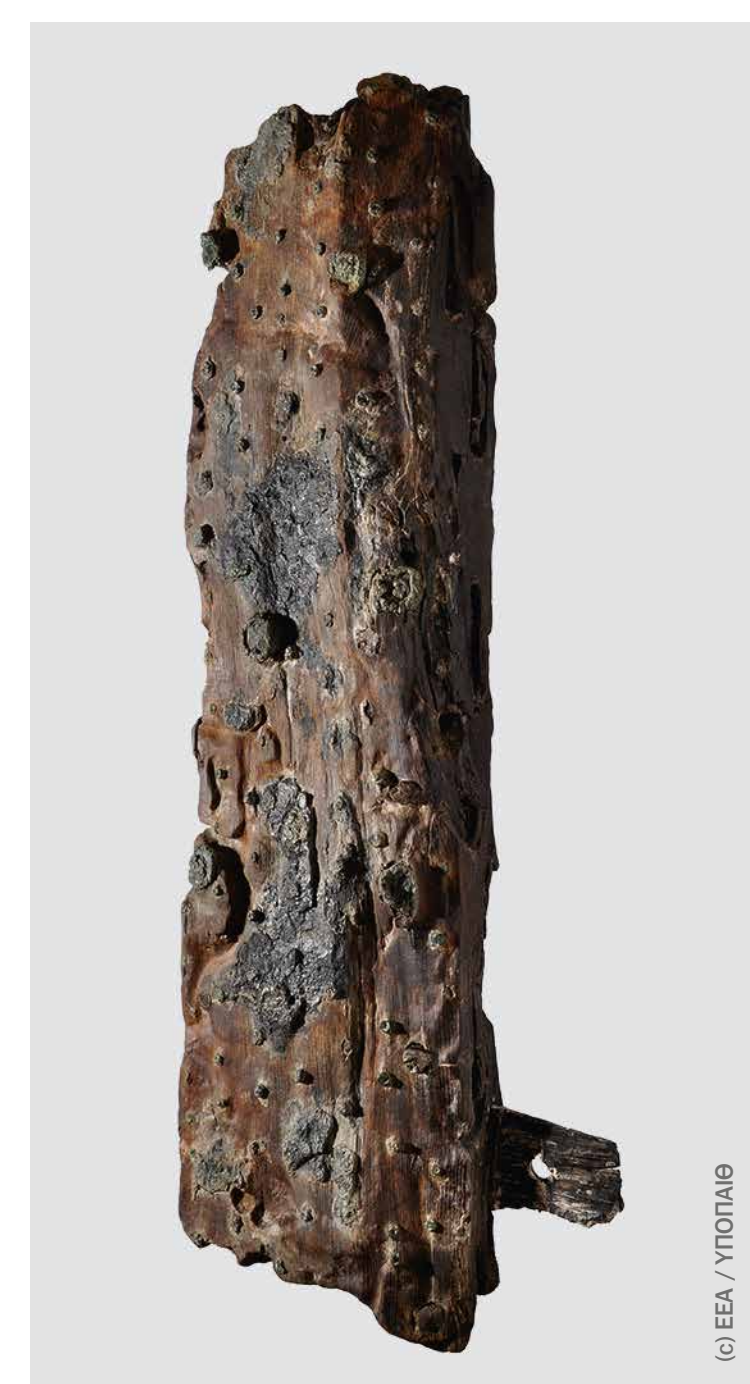
Η πρώτη αποστολή (1900-1901) στο κατάστρωμα του οπλιταγωγού ΜΥΚΑΛΗ. Διακρίνονται μέλη του πληρώματος, στελέχη του Υπουργείου Παιδείας και οι Συμιακοί σφουγγαράδες.

The first expedition (1900-1901) on board MYKALI. One can notice members of the crew, officials from the Ministry of Education, and the sponge divers from Symi.



Πάνω στο Καλυψώ (1976).

On board Calypso (1976).



Τμήμα σανίδας από το κέλυφος του πλοίου.

Fragment of a hull plank from the ship.



ΟΙ ΝΕΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΤΟΥ ΝΑΥΑΓΙΟΥ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ ΤΕΛΟΥΝ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ ΤΗΣ Α.Ε. ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ Κ. ΠΡΟΚΟΠΙΟΥ ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΥ.

THE "RETURN TO ANTIKYTHERA" INTERNATIONAL PROJECT IS UNDER THE AUSPICES OF H.E. THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC Mr. PROKOPIOS PAVLOPOULOS.

Κείμενα: Πάννης Μπιτσάκης
Επιμέλεια κειμένων: Κατερίνα Παναδάκη
Γενική επιμέλεια: Φοίβος Τσαραβόπουλος

Texts: Yannis Bitsakis
Text Editing: Katerina Giannadaki
Supervision: Fivos Tsaravopoulos

Η συνεργασία του Πάννη Μπιτσάκη πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια διδακτορικής έρευνας του Εθνικού Κοποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών - Πρόγραμμα «Ηράκλειτος II», με θέμα «Εκπαιδευτικές προεκτάσεις της ιστορίας του Μηχανισμού των Αντικυθήρων».



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



www.symplefsi.org



ΔΗΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ 2015
www.kythira.gr